

Zeitschrift: Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 73 (2022)

Heft: 2

Vorwort: Ephemere Architektur = Architecture éphémère = Architettura effimera

Autor: Leuenberger, Michael

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ephemere Architektur

Liebe Leserin, lieber Leser

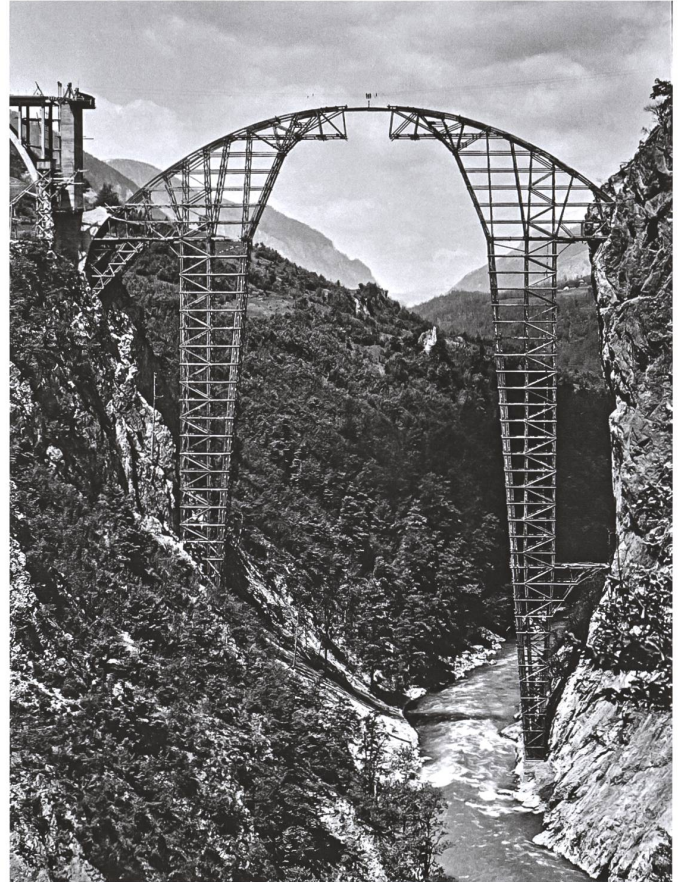
Das Ephemere ist eine Konstante in der Geschichte der Architektur, sei es für Festlichkeiten und Festivals, für Ausstellungen, als Hilfskonstruktionen für den Brückenbau oder als temporäre Wohnlösung. In der beschränkten Lebens- und Nutzungsdauer solcher Bauten liegt ihr Reiz, liegt die Herausforderung für die beteiligten Architekten, Planer, Künstler und Handwerker. Vielleicht haben diese ganz unterschiedlichen Bauaufgaben ihren Ursprung nicht zuletzt in unseren nomadischen Wurzeln und damit im Zelt – als Inbegriff von «fliegenden Bauten».

Unsere Autorinnen und Autoren haben für diese Ausgabe eine spannende Auswahl von Objekten zusammengestellt – sie zeigen, dass ephemere Architektur trotz ihrer umständlichen Natur eine wiederkehrende und relevante Architektur ist. So drückt beispielsweise jede Epoche im Vergänglichen ihre Idee des Feierns aus und materialisiert sie mit der jeweils verfügbaren Technik. Der flüchtige und spielerische Charakter der Bauten erfüllt eine experimentelle Funktion und regt zum Nachdenken über den öffentlichen Raum und soziale Teilhabe an.

Die Geschichte des Filmfestivals Locarno seit 1946 zeigt exemplarisch, wie sehr dieser Anlass bis heute als urbanes Laboratorium und Experimentierfeld funktioniert. Die Schweizerische Ausstellung für Frauenarbeit Saffa 1958 wiederum liefert Anschauungsmaterial dafür, wie kreativ das Architektinnenteam um Annemarie Hubacher den begrenzten finanziellen Spielraum nutzte, um mit Erfindungsreichtum, kostengünstigen Materialien und rezyklierten Bauelementen den architektonischen Rahmen für dieses Ereignis zu schaffen – mit minimalistischem Duktus.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Redaktion von *Kunst+Architektur in der Schweiz* eine spannende Lektüre und einen schönen Sommer.

Mit herzlichen Grüßen
Michael Leuenberger



Das höchste Holzgerüst, das jemals gebaut wurde, stammt vom Triner Zimmermann und Gerüstbauer Richard Coray (1869–1946) und seinem Sohn Richard jun.: Das 1939 erbaute Lehrgerüst über die Tara in Montenegro umfasst zwei Gerüsttürme, die 100 und 141 Meter hoch sind. Fotograf unbekannt, Archiv Andreas Kessler, Igis

Architecture éphémère

Chères lectrices, chers lecteurs,

L'éphémère est une constante dans l'histoire de l'architecture, que ce soit pour des festivités, des festivals ou des expositions, pour des constructions auxiliaires à l'édification de ponts ou pour des solutions d'habitation temporaire. C'est dans la durée de vie et d'utilisation limitée de telles constructions que réside leur attrait, et que se trouve le défi pour les architectes, planificateurs, artistes et artisans impliqués. L'origine de ces édifices temporaires très différents remonte peut-être à nos racines nomades et donc à la tente – l'archétype des « constructions volantes ».

Nos auteures et auteurs ont réuni pour ce numéro une sélection passionnante qui montre que l'architecture éphémère, malgré sa nature circonstancielle, est une architecture récurrente et pertinente. Chaque époque exprime ainsi dans l'éphémère son idée de la fête et la matérialise avec la technique disponible à ce moment-là. Le caractère éphémère et ludique des constructions remplit une fonction expérimentale et incite à la réflexion sur l'espace public et la participation sociale.

L'histoire du festival du film de Locarno montre de manière exemplaire à quel point cette manifestation fonctionne, de 1946 à aujourd'hui, comme un laboratoire urbain et un champ d'expérimentation. L'Exposition suisse du travail des femmes SAFFA 1958 illustre quant à elle la créativité de l'équipe d'architectes dirigée par Annemarie Hubacher, utilisant une marge de manœuvre financière limitée pour créer le cadre architectural de cet événement – avec une touche minimaliste – en faisant preuve d'inventivité, avec des matériaux peu coûteux et en recyclant des éléments de construction.

Au nom de la rédaction d'*Art+Architecture en Suisse*, je vous souhaite une lecture passionnante et un bel été.

Cordialement,
Michael Leuenberger

Architettura effimera

Cara lettrice, caro lettore,

L'effimero è una costante nella storia dell'architettura: sia in relazione a manifestazioni celebrative, festival ed esposizioni, sia nell'ambito delle costruzioni ausiliarie per la realizzazione di ponti, o come soluzione abitativa temporanea. Il fascino di queste costruzioni risiede proprio nella loro limitata durata di vita e di utilizzo, nella sfida che pongono agli architetti, ai pianificatori, agli artisti e alle maestranze coinvolte. Le origini di queste tipologie architettoniche, così diverse fra loro, risalgono forse alle nostre radici nomadi ovvero alla tenda – l'esempio per eccellenza di « costruzione volante ».

Per questo numero le nostre autrici e i nostri autori ci hanno fornito un'interessante selezione di esempi, che dimostrano come a dispetto della sua complessità l'architettura effimera sia ricorrente e di un certo rilievo. Ogni epoca esprime attraverso il manufatto effimero la propria idea di celebrazione, materializzandola con i mezzi tecnici a disposizione. Il carattere evanescente e ludico di queste costruzioni soddisfa un'esigenza sperimentale e invita a riflettere sullo spazio pubblico e sulla partecipazione sociale.

La storia del Locarno Film Festival rivela in modo esemplare come dal 1946 a oggi questo evento funzioni come un laboratorio urbano e come campo di sperimentazione. L'Esposizione nazionale svizzera del lavoro femminile (Saffa) del 1958, dal canto suo, documenta come il gruppo di lavoro presieduto da Annemarie Hubacher abbia sfruttato al meglio l'esigua disponibilità finanziaria per creare la cornice architettonica di questo evento valendosi di notevole ingegno, di materiali economici e di elementi edili riciclati, all'insegna di un'attitudine minimalista.

A nome della redazione di *Arte+Architettura in Svizzera* vi auguro una stimolante lettura e un'ottima estate.

Cordiali saluti
Michael Leuenberger